

Inhaltsverzeichnis

I. Einleitung	1
1. Forschungsstand und Aufgabenstellung	1
a) Der Forschungsstand	1
b) Die Aufgabenstellung	6
c) Voraussetzungen für die Bearbeitung der Genesis-Septuaginta	10
2. Methodische Vorfragen	11
a) Problemanzeige	11
b) Zur Methodik der Arbeit	16
c) Zur Vorgehensweise	20
II. Gen 1–11 in der Version der Septuaginta	25
1. Der Anfang der Schöpfung: Gen 1,1–2,3	25
2. Der zweite Teil der Schöpfung: Gen 2,4–25	55
3. Der Schöpfungsbericht nach der Version der Septuaginta	72
a) Exkurs: Die Weltentstehung nach dem Timaios Platos	73
b) Biblischer und platonischer Weltentstehungsbericht im Vergleich	81
4. Die Paradieserzählung: Gen 3,1–24	88
5. Kains Sünde: Gen 4,1–17	100
6. Die Nachkommen Kains und Adams: Gen 4,18–26	114
7. Der Stammbaum von Adam bis Noah: Gen 5,1–32	120
8. Das chronologische System der Genesis–LXX (Gen 5+11)	129
9. Gottessöhne und Giganten: Gen 6,1–4	145
10. Die Ankündigung der Flut: Gen 6,5–22	158
11. Die Rettung vor der Flut: Gen 7,1–24	173
12. Das Ende der Flut: Gen 8,1–19	182
13. Opfer, Segen und Bund: Gen 8,20–9,17	188
14. Noah und seine Söhne: Gen 9,18–29	200
15. Die Nachkommen Nochs und seiner Söhne: Gen 10,1–32	205
16. Die Stadt der Verwirrung der Lippen: Gen 11,1–9	213
17. Der Stammbaum von Sem bis Abram: Gen 11,10–26	221
18. Der Auszug aus dem Chaldäerland: Gen 11,27–32	224

III. Hauptlinien der Übersetzungsweise der Genesis-Septuaginta	228
1. Ausgewählte Probleme der LXX-Übersetzung der Genesis	228
a) Zur Übersetzung theologisch bedeutsamer Begriffe	228
b) Zur Übersetzung geographischer Angaben	237
c) Zur Verwendung geprägter hellenistischer Begriffe	242
d) Aktualisierungen	244
2. Zusammenfassung: Die Genesis-Septuaginta – ein eigenständiges Produkt jüdisch-hellenistischen Denkens	247
3. Die Frage nach dem Übersetzer	254
Verzeichnis der durchgängig benutzten Literatur	260
Register	283